ESTE DIARIO
SE PUBLICA
EN LA IMPRENTA Á VAPOR
CALLE 25 DE MAYO 58, ANTES 46
donde se reciben suscriciones, avisos y solicitadas

ADMINISTRADOR—CAYETANO C. ALVAREZ

EL SIGLO

DIARIO DE LA MAÑANA

SUSCRICION
PAGADERA ADELANTADA

Por un mes	2 00	pesos oro	
Por 6 meses	10 50	"	"
Por un año	20 00	"	"
El núm. de cada edicion	0 10	cents.	"

GERENTE—RICARDO GOODALL

EL BOLETIN DE «EL SIGLO»
Diario de la tarde—Lo recibirán *gratis* los suscritores de *El Siglo*.

Almanaque

...Santo Tomas de Villanueva arzobispo. *Témpora*.
...Eumenio, obispo y confesor en Cortina (isla de ...
...transcurridos, faltando 104 para fin de año.
...á las 6 h. 4 m. y entra á las 5 h. 56 m.
...á las 11 h. 44 m. de la mañana.

Efemérides

...POLÍTICA NORTE-AMERICANA.
...gencia de la política egoista proclamada por Madison, ... los Estados-Unidos de Norte-América, el 18 de ...bre de 1817 se dictó una resolucion prohibiendo ...de armamento, así como toda clase de auxilio á los ...colonos de su majestad católica. Sin embargo, do... se sacaban los mas de los recursos para los revo... aunque clandestinamente, contando con el apoyo de... ...eroso, pues la política del gobierno americano no ... directamente en favor de la emancipacion de la ...añola.
...PRIMER PASO DADO POR CHILE EN FAVOR DE ...DENCIA.
...ADVENIMIENTO DE CÁRLOS X.
...BATALLA DE CASTELFIDARDO.
...RENDICION DE URUGUAYANA.
...CHILE LEVANTÓ UNA ESTÁTUA Á LA CIUDAD ...OS AIRES.

L SIGLO

El partido nacionalista

...posibilistas; y como tales, no gastare... ...tras débiles fuerzas estérilmente—... ...que hemos aprendido que es inú... ...tarse en tirar coces contra el aguijon. [...]

La lucha por el poder

[...]

Las Patentes, la amortizacion del cobre y la colonizacion

Hay un juego de muchachos—los muchachos son el diablo—que se llama el tira y afloja.

Consiste en que cuando se dice «*afloja*», se ha de tirar; y cuando se dice «*tira*» se ha de aflojar.

Y esas acciones, contrarias á lo que se anuncia, son acompañadas de la cantinela de un versito que dice:

Al tira y afloja
Perdí mi caudal
Al tira y afloja
Lo volví á ganar.

A este juego parece que vienen jugando nuestros gobiernos, pero el versito deberia cambiárseles y cantar:

Al tira y afloja
Mi caudal gané
Al afloja y tira
Lo volví á perder.

No parece sino que se imaginan que las medidas financieras son susceptibles de producir resultados por encantamiento; creen que es una legumbre, cuya semilla fructifica de un año para otro; cuando en realidad la simiente que se arroja con una innovacion en el órden financiero es el gérmen de un árbol, cuyos frutos es necesario aguardar con paciencia.

Elevadísimas patentes se sancionaron para el año que corre de 1880; mas antes de poner en vigencia la ley, por un reviro del plan, se bajaron á la mitad.

Lo que el fisco dejó de percibir, fué un recurso administrativo tirado á la calle, desde que para el año siguiente se restablecen las patentes, corregidas y aumentadas, un poco menos en las mas pequeñas, un mucho mas en las mas grandes—Continúa el sistema de marchar á tientas, tirando garrotazo á lo ciego por si se acierta,

Con tan plausible motivo como el de rebajar un 50 p.% á las patentes, adelantándose á conceder lo que nadie pedia, como se hizo con los derechos de aduana, con los de puerto y con los de faros del Gobierno, se creyó tolerable y oportuno que la tal rebaja de las patentes, pomposamente anunciada de 50 p.% quedase reducida á 42 p.%; pues que se creó una adicion de 8 p.% respecto á la ley que hubo de regir, para tratar de estirpar una pequeña lepra que daña inmensamente al comercio menor y á las familias; que da lugar á abusos de varias layas, como es fácil de comprender, cuando hay una moneda legal que no tiene valor fijo en plaza.

Esa lepra es el cobre; contribucion indirecta, pesada carga, que por satisfacer la avaricia de palaciegos y mandones, se echó como un dogal al cuello del humilde y paciente pueblo.

La combinacion no dejó de ser ingeniosa.

—¡Pueblo!—dijo el legislador—porque me da gusto y gana, sin que tú lo pidas, te bajo un cincuenta por ciento de las patentes.—Pero aguarda, no te me quedes con todo el otro cincuenta; dame un ocho por ciento del cincuenta que te rebajo, que yo lo voy á emplear en amortizar el cobre.

Así se hizo: y con buena voluntad pagó el comercio aquel 8 p.% de la patente que debió haber pago por entero, si no hubiese sido el memorable tajo á lo Alejandro, que cortó el nudo en vez de desatarlo.

En posesion el Gobierno de tan importante recurso, tambien se enredó en las cuartas, como dicen nuestros paisanos.

Creyó que con una amortizacion de 56,000 $ por año, podria estinguir el cobre — olvidando que el propósito es tan fácil de conseguirse, como llenar el tonel de las Danaides.

¿Pues no se vé que una *moneda fraca*, como dicen nuestros vecinos septentrionales, tan flaca que apenas representa un 30 p.% de valor intrínseco, se ha de continuar introduciendo de contrabando, tan de buena ley como la legal, y ofreciendo nada menos que un beneficio neto de 50 p.%, despues de destinar un 20 para comisiones y *manos puercas*, como dicen los españoles?

De ahí que nosotros vengamos pensando en algo mas radical; que sea de un efecto inmediato, y cierre la puerta al fraude, al propio tiempo que á la fluctuacion del valor de la moneda de cobre, propiamente dicha.

Ocupados estábamos en esto, cuando se nos ocurrió ver, qué pensaba el legislador para el año que viene, porque difícil nos parecia que perseverase.

Y nos encontramos, con que se vuelven las patentes á su antiguo esplendor; al cobre se le pone á menos de media racion; al 3 % en vez del 8 de que gozaba y un 30 % se destina á la colonizacion.

El reparto del 50 % aumentado queda pues hecho así:

Para la colonizacion . . .	30	%
Para el cobre . : : : .	3	»
Para el fisco.	17	»
	50	%

No entraremos á disputar al fisco ni á la colonizacion el 5 % arrebatado al cobre; que se integre el 8—de una ú otra parte, ó de las dos—Pero venga el 8 % para el cobre, y pudiera hacerse la operacion siguiente:

PROYECTO PARA AMORTIZAR Y DESMONETIZAR EL COBRE EN LA PARTE EXUBERANTE

El cobre actualmente circulante, de la acuñacion de tal fecha, (la última) queda reducido á la cuarta parte de su valor legal y á la mitad el de la acuñacion de fecha tal (la antigua).

Los tenedores de cobre acudirán dentro de seis meses á entregar el que tengan en su poder, y recibirán en cambio:

25 p.% en cobre, reducido al valor designado, por medio de un marchamo.

75 p.% en billetes del Tesoro por valor de uno, cinco y diez pesos, representativos de cobre.

Dichos billetes serian de obligatorio recibo hasta la concurrencia de un peso, en toda transaccion que alcance á diez pesos.

Para fondo amortizante se destina el producto de las patentes adicionales que pudiera recolectarse en plata ú oro.

En pago de dichas patentes es obligatorio el recibo de los billetes representativos de cobre.

Cométase esa operacion á la Comision encargada de la estincion del vellon de cobre.

Que el P. E. reglamente esa ley.

Así y solo así, se cerrará de aquí á seis meses, la puerta á la fraudulenta introduccion de cobre.

Ya que el comercio paga un 8 p% extra de patentes, de que el Erario nacional pudiera prescindir, que sea en su provecho.

Pero, á embromar no vamos, señores legisladores—Dejen Vuestras Honorabilidades al cobre su ocho por ciento sobre las patentes sancionados para el año corriente ó que sancionareis para el venidero, hasta que los billetes representativos de él se extingan—Considerad que eso no es ya de la Nacion, sino del cobre—Reparad que es una deuda nacional; que los mismos acreedores son los que os proporcionan los recursos para pagarla y que esto agrega algo al deber de no alterar todos los años los servicios de las Deudas.

¡A menos que se quiera rematar el crédito del país!

Z.

Idea

PARA DEJAR Á TODA LA NAVEGACION LIBRE DEL DERECHO DE PUERTO Y DE FAROS — PARA CONSTRUIR UNO FIJO DE PRIMER ÓRDEN EN EL BANCO INGLÉS, TRASLADAR EL DE LA PUNTA DEL ESTE Á LA ISLA DE LOBOS Y ESTABLECER UN SERVICIO SEMAFÓRICO EN LOS PRINCIPALES PUNTOS DE LA COSTA.

Puede calcularse que el derecho de puerto que se cobra de diez centésimos por tonelada recae solo sobre 150,000 toneladas y que por consiguiente representa	$ 15,000
El Gobierno, con la patente de 100 $ que quiere imponer á cada vapor, calculando sean estos 400, al año reportaria	« 40,000
Se buscan pues	$ 55,000

Si se quiere dejar á la navegacion libre de derecho de puerto basta con aumentar un quinto por ciento á los derechos de aduana, tanto á la importacion como á la exportacion, y haciéndolo pesar aun sobre lo libre de todo derecho.

Calculando que nuestro movimiento marítimo es por el valor de 30 millones, un quinto p.% de recargo produciria la suma de $ 60,000. Si se quiere libertar del derecho de faros, rescatando las concesiones existentes, impóngase al mismo movimiento marítimo dos quintos mas por ciento—que representaria $ 120,000.

Los derechos de Aduana quedarian elevados en 3⅗ p.% ó sea 0.60 p.%.

Si ese derecho se elevase á 1 ¾ p.% se encontraria lo necesario para construir un faro en el Banco Inglés y trasportar el de Punta del Este á la Isla de Lobos.

Ahora bien, como se han elevado los derechos de Aduana, repentinamente al doble, creemos que no seria oportuno hacer otro aumento, aunque sea de 1 ¾ p.%—pero sí, que bien podia el Gobierno privarse de ese uno y cuarto, haciéndose de cuenta que en vez de elevar los derechos un 100 por 100 los ha elevado solo en 98 ¾ p.%.

Lo necesario seria una afectacion especial de ese 1 ¼ por ciento á los efectos indicados, haciendo que su producto fuese percibido por una Administracion especial del ramo—que tuviese tambien á su cargo el mantenimiento permanente de los faros.

El recargo seria temporario, pues terminaria, en su mayor parte, con la espiracion de las respectivas concesiones.

Probable es que el aumento de movimiento en la navegacion compensase ampliamente al Fisco del 1 ¼ p.% de que temporariamente se privase.

En cuanto á Faros seria de justicia y conveniencia que se pactase con el Gobierno Argentino, que todo buque que llegase á sus puertos, satisfaciese un centésimo por tonelada por cada uno los faros orientales que se reconociese de utilidad para su derrotero hasta el puerto de Buenos Aires y los del litoral de los rios, cuyos faros de indisputable utilidad son:

Polonio, Santa María, Punta del Este, Banco Inglés, Isla de Flores, Cerro de Montevideo—que representarian 6 centésimos—ó sea lo mismo que la República Argentina percibe por derecho de tres pontones-faros establecidos en sus canales.

El Gobierno Oriental podria ofrecer la reciprocidad de hacer efectivo en sus aguas el impuesto de faros argentinos que no se hubiesen pago y se debiese en ellos.

Podria tambien con el impuesto percibido en la República Argentina establecer un servicio telegráfico desde cada faro hasta Montevideo y tres estaciones de telégrafos *semafóricos*, en Polonio, Cabo de Santa María y Punta del Este,—para poder comunicar con los buques que entrasen ó saliesen—todo mediante una módica tarifa hasta Buenos Aires.

Así quedaria completo el servicio de la navegacion del Rio de la Plata con gran ventaja para las dos Repúblicas ribereñas y en caso de siniestros se tendria eficaz aviso.

Z.

Revista de los diarios de anoche

El Diario del Comercio

Trata del impuesto de contribucion directa y encuentra que hay falta de equidad en las numerosas escepciones que por el artículo 4º de la Ley se hacen en favor de varios capitales. Segun *El Diario*, el interés general y el de los contribuyentes exije que desaparezcan esas escepciones.

Dice luego que el último de los lejendarios *Treinta y Tres* se halla postrado en la cama, casi moribundo y en la miseria mas espantosa, en términos que ha tenido que empeñar la medalla de oro que le fué entregada en la inauguracion del monumento de la Florida. Ya que el Gobierno que tanto gasta en objetos de lujo no tiene con que socorrer á esa gloria nacional que se llama Tiburcio Gomez, el colega lo recomienda al pueblo oriental, manifestando que vive en la calle de Maciel nº. 170.

La Tribuna Popular

Algo es, dice al ver que el Gobierno ha prorogado por un mes la revisacion de las pesas y medidas y que han sido puestos en libertad los que estaban en la cárcel por no haber pagado la multa de 50 $ que se les exigia. Entre tanto dice que esa oficina se considera tan soberana que pretendia que el Gobierno le pagase daños y perjuicios por dicha proroga.

Cree que es conveniente que se rescinda el contrato para el cobro de ese impuesto, anulándolo simplemente si al celebrarlo no se han observado las prescripciones de la ley, ó consultando al Cuerpo Legislativo sobre los medios de rescindirlo si por una rara casualidad se hubieran observado las formas legales. Pero desde luego encuentra que la oficina de contraste ha faltado á la ley que dispone que la revisacion y verificacion se haga *á domicilio*; y cree que esa infraccion merece castigo.

Tambien manifiesta que en su concepto el impuesto de pesas y medidas debe cobrarse por una sola vez y no anualmente. Recomienda por último, que se haga circular en toda la campaña la disposicion adoptada prorogando por 25 dias el pago del impuesto

El Ferro-Carril

Manifiesta su satisfaccion al ver que nuestro colaborador Z coincide con sus opiniones respecto de la falta de equidad que hay en los impuestos de sereno, alumbrado é instruccion pública y dice que en su artículo dilucida el punto perfectamente y presenta el medio mas adecuado para mejorar dichos impuestos, de manera que puedan producir lo necesario para subvencionar el costo de su objeto, haciendo que el pobre no pague lo mismo que el rico.

Publica dos artículos de colaboracion sobre la carta del Sr. Vedia y sobre los trabajos del partido nacionalista, y otro en que se censura que los honorables Representantes con motivo de la cuestion relativa á D. Amaro Carve pierdan el tiempo en compadrazgos y personalidades.

El Telégrafo Marítimo

Insiste en que es urgente evitar en lo posible los siniestros que ocurren en el Banco Inglés. Dice que debe establecerse comunicacion telegráfica entre Maldonado y Minas para que haya inmediata noticia de los siniestros en la capital á fin de enviar inmediatamente los auxilios necesarios. Le parece bien el proyecto de establecer en el Banco Inglés un faro fijo de primer órden y cuya irradiacion baste á cubrir toda la estension de ese escollo: pero como cree que la construccion de ese faro se dilatará algun tiempo, propone que entre tanto se coloque mas de una luz en aquel Banco y se pongan tambien cuatro ó mas boyas bien visibles en el circuito del mismo.

La España

Aurora política es el título de su primer editorial. Habla en él de la actividad que se nota en los distintos partidos políticos: declara que tiene fé en el porvenir y fé en la libertad; y dice que todos los individuos, todos los partidos y todos los elementos de un pueblo caben dentro del sentimiento de la patria.

Trascribe un párrafo del *Bien Público* en que se recomienda tolerancia en las cuestiones religiosas, se muestra conforme con esta exhortacion y recomienda al *Bien Público* y sus amigos que den el ejemplo de la tolerancia que predican.

SECCION OFICIAL

TRADUCCION

Montevideo, Setiembre 17 de 1880.

Señor Ministro:

Sir Horacio Rumboldt, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de S. M. en la Confederacion Argentina, llegó á esta el 15 del que rige y siguió para Buenos Aires ayer. Tanto á su arribo como á su salida recibió del Sr. Capitan del Puerto y Colector de Aduana y sus oficiales subordinados dependientes de esos departamentos, las mayores pruebas de cortesía, lo cual me apresuro á poner en conocimiento de V. E. por mi parte y á la vez en su nombre, agradeciendo á V. E. esta nueva prueba de la amistad y concordia que mantiene el Gobierno de la República Oriental respecto del de S. M. la Reina mi Soberana.

Aprovecho esta oportunidad para renovar á V. E. las seguridades de mi mayor consideracion.

Eduardo Monson.

A S. E. el Sr. Ministro de Relaciones Exteriores de la República Oriental del Uruguay, Dr. D. Joaquin Requena y García.

Oficina de Crédito Público

SERVICIO DE DEUDAS PÚBLICAS INTERNAS, FUNDADAS Y CONSOLIDADAS

En el actual mes de Setiembre esta oficina procederá á efectuar el servicio que se expresa á continuacion, de las Deudas Públicas, Internas, Fundadas y Consolidadas, de conformidad con el convenio de 20 de Febrero de 1878 y en la forma determinada por la Comision de Tenedores de Deuda, de que instruye el aviso respectivo.

Montevideo, Setiembre 16 de 1880.

J. L. Cuestas.

COMISION DE TENEDORES DE DEUDAS INTERNAS, FUNDADAS Y CONSOLIDADAS

Servicio de intereses

El servicio de intereses de las Deudas Internas, Fundadas y Consolidadas correspondiente á los meses de Julio y Agosto del corriente año, se efectuará por la Oficina de Crédito Público, en la forma siguiente:

Deuda de Rescate	El 20 de Setiembre
Deuda Interna 1.ª série	
Consolidados de 1872.	
Adicionales	
Empréstito Extraordinario 1.ª série	El 23 de Setiembre
Empréstito Extraordinario 2.ª série	
Deuda Interna 2.ª série	
Empréstito Pacificacion 1.ª série	El 27 de Setiembre
Empréstito Pacificacion 2.ª série	
Deuda Extraordinaria	
Idem Fundada 2.ª série bis . . .	

Montevideo, Agosto 16 de 1880.

Firmado—

J. A. Caparro, Presidente.

E. Legrand, Secretario.

s.17.4

EXTERIOR

Correspondencia de Lóndres

(Traducida del *Jornal do Commercio* para *El Siglo*)

15 de Julio de 1880.

(*Continuacion*)

El 8 de Julio preguntaron al Sr. Gladstone si en vista de las relaciones actuales entre Rusia y China y el reciente aumento de las fuerzas navales rusas en los mares de China, pretendia reforzar la escuadra inglesa en aquellas aguas.

«No hemos, contestó el Sr. Gladstone, recibido confirmacion alguna de los rumores que han corrido de la derrota de las fuerzas rusas por los chinos, y puedo añadir que esos rumores de derrotas no son creidos por los representantes diplomáticos, ya de Rusia ya de China, en este país. Si desgraciadamente estallase la guerra entre Rusia y China, aprovecharemos la oferta que nos fué hecha por el gobierno ruso para entrar en una discusion seria de las cuestiones que afectan los intereses británicos en las aguas de China. La fuerza naval británica en esos mares es actualmente grande, pero el almirantazgo acompañará de cerca los acontecimientos, con el fin de aumentarla si fuese necesario.»

Al dia siguiente dijo un telégrama particular de Shanghai:

«Chung How fué perdonado para probar que la China no procura ofender la dignidad de la Rusia y desea la continuacion de amistosas relaciones.»

Un corresponsal del *Standard* en Berlin, escribió hace pocos dias:

«El gobierno ruso ha estado buscando inducir á Portugal y Japon á aliarse á la Rusia en su proyectada campaña contra China. Pero el Japon prefiere la neutralidad hoy que la cuestion Loo Choo ya no es suscitada por el gobierno de Pekin.

«En cuanto á los portugueses la gran remesa de torpedos, minas submarinas y otros instrumentos semejantes que recibieron de Cronstadt, poca impresion produjo en Lisboa. Los portugueses no quieren perder la antigua reputacion de saber entenderse con los orientales sin pólvora ó bala. Consiguieron mantenerse en Goa durante el motin de la India sin recurrir á medidas coercitivas; se enorgullecieron de haber continuado en buenas relaciones con los zulús cuando la Inglaterra tuvo que hacer la guerra; y hoy adhieren á su tradicional política de conciliacion en Macao, á despecho de la reclamacion absurda que entabló algun mandarin local. De modo que la Rusia, si quiiese de hecho entrar en lucha tendrá que prescindir del apoyo que ha estado buscando en las cortes europeas y orientales.»

Y el *Golos*, con tan buen sentido como patriotismo, observó:

«Quien conoce el estado interno de Rusia comprende que necesitamos de paz, y que ningun buen ruso puede desear la guerra. Hay, entre tanto, un partido que habla de las ventajas que se pueden obtener derrotando á China, una indemnizacion fabulosa, el desenvolvimiento del comercio y naturalmente un aumento de territorio. Pero difícilmente se comprende que cualquier ruso dotado de buen sentido pueda desear una guerra, que cualquiera que sea su resultado debe aumentar las cargas bajo las cuales gime este desgraciado país.

«El estado de los campesinos, en gran parte de la Rusia, era bastante miserable durante el último invierno; si la cosecha actual fallase, su condicion será desgraciadísima. Aun no están completos los informes de las provincias que pidió el ministro del interior; pero los que han visto hablan de pequeñas cosechas, aun cuando el tiempo de hoy en adelante sea favorable, y de esto hace dudar la gran cantidad del insecto del trigo, ademas de los riesgos del tiempo.

«En Khvalinsk, ciudad en el Volga, frente á la rica provincia de Samara, el Zemstvo convocó un *meeting* para adoptar providencias en vista del hambre que se teme.

«Al mismo tiempo una epizootia ataca al ganado y la difteria al pueblo, casi sin ser combatida; y de esta enfermedad las criaturas mueren como moscas, en villas que distan menos de veinte millas de la capital.»

Despues de demorarse algunas semanas en aguas turcas, se negó al harem de Ismail-pachá permiso para desembarcar y residir en Constantinopla; y tuvo que volverse para Nápoles, lo que, segun se dice, disgustó profundamente al ex-khediva, pues ese hecho desconcertó sus planes de derribar á Tewfik en Egipto. Esto fué una felicidad para ese país, para su pueblo industrioso y pacífico y para sus acreedores, como verá el lector.

Hace un año que Tewfik reina como khediva del Egipto; y el Sr. Mallet, representante inglés allí, llamando en su auxilio á los cónsules ingleses esparcidos por el país, averiguó el estado de este; y al transmitir sus informes al ministro de negocios estranjeros, escribió:

«Como V. E. verá, el resultado es en estremo satisfactorio. Me hace esperar que la condicion del fellah está al fin modificada permanentemente en sentido mejor y que el desgobierno y la opresion ha que á estado sujeto hace siglos desaparecieron para siempre. Es incalculable el cambio que debe haberse operado, si como dice el Sr. Cookson, el empleo del látigo en la recaudacion de los impuestos está virtualmente estinguido.

«Cuando Kiaz-pachá espidió instrucciones á las autoridades para que no se emplease mas el látigo como medio de coercion, se decia generalmente que su sentimentalismo habia vencido su buen sentido; que la abolicion del látigo solo seria posible cuando los tribunales de justicia del país estuvieren bien constituidos, cuando hubiese medio legal de obligar al fellah á pagar sus deudas. Se aseveró que mientras no llegase ese tiempo, el fellah, que no conocia otro medio coercitivo sino el látigo, continuaria en su práctica tradicional de rehusar el pago de los impuestos y la realizaria impunemente si el instrumento fuese abolido.

«El resultado prueba que Kiaz-pachá acertó y que era errónea la opinion tradicional que se formaba del fellah. Ha abonado pronto los impuestos y se está acostumbrando á precaverse para esas visitas periódicas. Este hecho es altamente prometedor. Anteriormente el fellah no tenia animacion para hacer mas que ganar con que vivir. Sabia que si economizaba, sus economías le serian arrebatadas. Las cantidades que debia pagar, así como las épocas en que serian exigidas, eran ambas desconocidas. Apenas sabia que si tuviese mas de lo necesario para vivir, el colector de impuestos apareceria y flagelaria hasta entregar lo que poseia.

«Aun falta mucho que hacer, añade el Sr. Mallet antes que pueda decirse que el Egipto está bien gobernado; pero los resultados recogidos en los últimos seis meses, dan mucha esperanza para el porvenir.»

Los informes de los cónsules confirman esta apreciacion oficial; y es de esperar, segun el señor Mallet, que todo el sistema de reforma, de mejoras y de justicia entre en breve en caja. Es imposible dejar de reconocer las ventajas que el Egipto ha recogido del cambio de gobernador que se operó hace un año. Los impuestos han sido reformados, el látigo y la tortura fueron abolidos, vuelve la prosperidad, los fellahs recibian confianza y valor y la administracion en general se está purificando gradualmente.

Uno de los resultados mas satisfactorios de estos cambios es la disminucion notable de la usura entre los campesinos y el alza que ha tenido el valor de las tierras. El de esperar, por tanto, que el Egipto ha entrado al fin en un periodo de tranquilidad y buen gobierno; y si Towfik-pachá continuase como empezó, contribuirá mucho á reparar los desastres causados por el desgobierno de su padre.

Cuando Tewfik partió del Cairo para pasar el verano en Alejandría, fué muy bien recibido allí, no solo por los hombres notables, sino por el pueblo. Todas las corporaciones fueron á palacio, acompañadas de los sheiks religiosos á caballo, cantando el koran y, á medida que cada una pasaba por las habitaciones de estado, se detenia y bendecia á su nuevo gobernador. Una tal manifestacion espontánea no tiene precedente en la historia moderna del Egipto.

Es en esas manifestaciones populares donde está la mejor garantía contra las intrigas de Ismail para derribar al hijo y recobrar el poder de que tanto abusó y de cuyos efectos fatales el Egipto fué salvado principalmente por la intervencion inglesa y francesa, cooperando, al menos por esa vez, cordialmente.

La entrada recaudada de los Estados Unidos en el año concluido el 30 de Junio último, escedió mucho á la calculada. El secretario Sherman esperaba una entrada de £ 54.765,000 para la cual los derechos de aduana debian contribuir con £ 27.450,000 y los impuestos internos con £ 22.712,000, produciendo 4.603,000 £ otras pequeñas fuentes de renta.

Pero, segun telégramas de Nueva-York la aduana produjo £ 37.022,000 y los impuestos internos £ 21.725,000, siendo el esceso en estos dos rubros, de £ 11.535,000. Varios otros rubros parece que han contribuido mas de lo que se esperaba, habiéndose aplicado los sobrantes de la entrada á la amortizacion de la deuda que durante el año sufrió una reducion de £ 17 millones. Es lícito dudar que la amortizacion de la deuda sea el mejor destino que se pueda dar á los sobrantes de los derechos de aduana.

En Inglaterra creemos que seria mucho mas ventajoso reducir ó abolir los derechos de importacion que amortizar la deuda. Al mismo tiempo no puede dejar de admirarse la energía con que se está reduciendo la deuda de los Estados Unidos.

Desde 31 de Agosto de 1865, fecha en que la deuda alcanzó su máximum, se ha efectuado una reduccion de cerca de 140 millones de libras esterlinas, habiendo disminuido de 14 á 15 millones el gasto anual de la deuda. Si continuase la amortizacion en la proporcion como se ha hecho, toda la deuda actual desaparecerá dentro de un cuarto de siglo; y cuando vemos que la poblacion de Estados Unidos aumenta con mucha rapidez, que los recursos del país se están desarrollando en vasta escala y que cada amortizacion de la deuda, disminuyendo el gasto anual, facilita reduciones futuras, hay motivos para creer que la amortizacion no será menos rápida en el futuro de lo que ha sido últimamente.

Es claro que puede surgir alguna contingencia imprevista que haga detener ese trabajo, pero si pudiese continuar, la América del Norte libre de deudas y no estando oprimida por un enorme gasto militar y naval, tendrá sin duda grandes ventajas en la concurrencia con las naciones de Europa que se hallan muy recargadas.

«Una veintena de los súbditos de D. Luis tuvieron que aceptar su *peine forte et dure*, encerrados en el lazareto y privados de toda comunicacion con sus familias que esperaban su regreso, viéndolos apenas como si fuesen malhechores al través de rejas de fierro. Las malas del correo fueron fumigadas y la carga tuvo que quedar retenida el mismo número de dias, cualquiera que fuese el perjuicio que resultase de la demora.

En el *Times* de hoy hay una publicacion de algunos pasajeros del *Iberia* que al llegar á Lisboa con 15 dias de viaje de Rio, se les intimó, cuando el buque echó el ancla, que tendrian que quedar ocho dias en cuarentena.

«Habia habido, escriben ellos, pocos casos de fiebre amarilla en Rio Janeiro, pero tanto habian desaparecido sus vestigios, que Montevideo, á 4 dias de distancia, arrió la bandera amarilla á fines de Abril, sujetando á los buques procedentes del Brasil únicamente á tres dias de observacion. Entre tanto no bastaron 15 dias de viaje para satisfacer á la junta de sanidad en Portugal; y los pasajeros de Rio que quisieron desembarcar, tuvieron que someterse á ocho dias mas de prision.

«Habia muchos pasajeros, gran número deseaba estender las piernas con un paseo en tierra, algunos hasta estimarian pasar dias en Lisboa y hacer el viaje por tierra, por Madrid y Paris. Cada uno de nosotros que hubiese desembarcado habria dejado algunos shillings, á los buceteros, á los mozos de cordel y á los cafeteros, etc. Todos los que prefiriesen el viaje por tierra habrian dejado algunas libras de fuero á los hoteles y á las compañías de ferro-carriles portuguesas.

«Puede calcularse que en conjunto por su prohibicion del *hospitium arcue* Portugal debe haber perdido de £ 200 á 300; pero multiplíquese esa suma algunos centenares de veces—pues muchos vapores de todas las naciones llegan al Tajo anualmente—y se llegará á concluir que cerrando sus puertas á todos los que allí llegan, la cuarentena roba á ese pequeño reino muchos miles de libras por año, sin que haya la sombra de una razon ó de un pretesto.

«No sabemos, añaden, si el establecimiento de una cuarentena injustificable es ó no una infraccion de la ley internacional, pero es sin duda una ofensa contra todas las reglas de la amistad internacional. Se acostumbraba á decir que la «Europa concluia en los Pirineos,» y nosotros queriamos establecer una escepcion en favor de Portugal como Estado un poco mas ordenado que su vecino español. En cuanto á la cuarentena, Portugal parece resuelto á esceder á la misma España.

«Portugal está situado en un rincon del continente europeo, sin comunicacion con las naciones civilizadas; y es únicamente dando libre tránsito á los pasajeros que desembarcan en su puerto, como puede esperar que le llegue alguna luz de civilizacion; pero resolvió hacer un *impasse*, un callejon sin salida de su territorio, y lo mas que estranjeros bien intencionados pueden hacer en provecho suyo es lanzarle algunas piedras amigables, al pasar, no esperando que se corrija, sino para que no tenga la disculpa de decir «que hace lo que hace por ignorancia.» Es con este objeto que levantamos la voz.»

Los señores Morton Rose C. C., firma respetable de financistas americanos en Lóndres por parte, segun se dice, de un sindicato francés, invitan suscritores para £ 417,500, saldo del capital en acciones de la compañía ferro-carril *Imperial Central Bahia* (limitada). Todo el capital de esta empresa es de £ 1.462,500, del cual la mitad es en *debentures* y mitad en acciones. Ya se consiguieron 412,000 £ en *debentures* y se están realizando 320,000 £ ya suscritas en acciones.

23 de Julio de 1880.

Aunque los empréstitos esternos del Brasil, hayan tenido una cotizacion mas alta que la actual, con todo, dudo que como buen empleo de dinero hayan en cualquiera otra ocasion gozado de tanta confianza pública. A pesar de un empréstito internacional de 4½ %, cuyos intereses y amortizacion se pagan al cambio de 27d. y que es amortizable á la par en 20 años; y haber unos cinco millones de este empréstito prontos para ser tomados en los mercados europeos, los otros empréstitos esternos del Brasil, no siendo afectados por esta concurrencia, continuan en alza; el de 1875 recuperó en pocos dias la baja en su cotizacion debida al pago del dividendo; y mientras este sube, el empréstito nacional apenas continua firme.

Es sin duda debido á la popularidad de que gozan los empréstitos externos brasileros, que ha aparecido alguna demanda para el capital garantido de nuevos ferro-carriles en el Brasil, y que á medida que las obras continuan en las nuevas líneas, se consiguió levantar capital adicional para la continuacion de las obras.

Hace pocos meses hice ver la facilidad con que ventas de pequeñas partidas de los empréstitos externos brasileros producian la baja inmediata de los precios; hoy diré que la compra de igual cantidad los hace subir.

Este hecho es debido, sin duda, en parte á la persuasion de que mejora la situacion financiera del Imperio, de que las cosechas allí prometen, como las nuestras, ser grandes y de que si el Sr. Saraiva consiguiese vencer la actual dificultad política, será un ministro de hacienda mas feliz que sus antecesores.

Por tanto, aquí acompañamos con mucho interés la marcha de su reforma electoral y contamos con que una mayoría compuesta de conservadores y liberales en el senado, encontrará en esa medida una solucion sabia y racional de una cuestion que realmente parece no debe demorarse por mas tiempo para fines de partido.

El mercado de fondos públicos ha estado mas flojo esta semana y hasta los consolidados bajaron un poco; y como los mas importantes especuladores de bolsa acostumbran en esta época cerrar sus cuentas é irse al campo á fortalecer el físico por su cambio de aires y el moral por la abstencion del trabajo, la falta de movimiento ha de aflojar los precios.

La cantidad siempre creciente de dinero que pasa por la *clearing house* de los banqueros, los dividendos de los ferro-carriles ingleses por la suma de £ 1.700,000 y los que están pagando los grandes bancos y compañías financieras, indican una mejora general y un buen principio para el segundo semestre de 1880. Tampoco hay indicio alguno vehemente de que encarezca el dinero en Europa; y el oro empieza á llegar de los Estados Unidos. De modo que es impresion general, manifestada tambien por el *Times*, «que cesó la apatía que hace tanto tiempo ha caracterizado al comercio y que llegó á su auge el año pasado.»

Lo que falta para que las cosechas sean grandes es la continuacion de buen tiempo por mes y medio mas; pero este hace dias ha sido mas variable de lo que era de desear.

Las discusiones parlamentarias sobre asuntos irlandeses se han hecho aborrecidas, siendo general el deseo de que el Sr. Gladstone limite cuanto sea posible los trabajos parlamentarios, cierre la sesion en que su gabinete empezó mal y concentre sus facultades para nuevos esfuerzos en 1881, cuando probablemente tendrá buen éxito, si diese á su programa legislativo el estudio y preparacion que ciertamente faltaron á las medidas ministeriales presentadas en esta sesion.

Los resúmenes del informe de la comision consultiva y de la discusion de los ingenieros brasileros sobre la apertura en el depósito de agua del Pedregullo, publicados en el *Rio News*, de 24 de Junio, han sido leidos con curiosidad ó interés, curiosidad, en cuanto á las causas y verdadera significacion del desastre é interés en cuanto á los medios que se pretende emplear para hacer la obra *superabundantemente* segura, pues en tales casos es eso lo que se tiene en vista.

Ahora bien, aunque se está creando en el Brasil una escuela de ingenieros civiles, hábiles, instruidos y de esperiencia, el círculo de esa esperiencia no se ha estendido por ahora á las obras hidráulicas, las mas inciertas de todas las operaciones de la ingeniería, y esta falta de conocimientos prácticos está revelada por la diversidad de opiniones, no solo en cuanto á las causas, sino tambien en cuanto al remedio, manifestadas en la conferencia. Vemos que el Dr. Borja Castro fué nombrado para «hacer las reparaciones necesarias y concluir la obra», pero no se dice cuales son esas «reparaciones», y el Dr. Castro parece que piensa que aunque serian necesarias obras mas importantes de la que entonces se propuso, con todo, hoy bastan las menos importantes que él propone. Puede ser que así sea, pero lo que hemos leido aquí no nos convence de que el problema fué resuelto, ni en cuanto á las causas, ni en cuanto al remedio; y un gobierno que gastó 12,000 £ en exámenes de puertos hechos por sir John Hawkshaw y puso á un lado sus estudios hasta ocasion mas oportuna, podia tambien gastar un poco de dinero para tener consejos profesionales de la mejor autoridad en cuanto á la estabilidad de ese depósito de agua.

Hablando un dia de estos con un labrador de café de Ceylan, que está aquí de paso, me dice que la cosecha de café este año aun seria pequeña en aquella isla, que la plantacion del café de la Liberia en la costa de la isla está dando resultado en cuanto á la produccion, pero que el café es amargo y eso contribuye á que su consumo se limite á Ceylan; me dice tambien que la aplicacion que hizo el Sr. Moore de azufre y cal á los árboles atacados de la enfermedad habia tenido un éxito apenas parcial; que el cultivo del té en la isla habia empezado, así como el de la planta de la chinchona, esperándose mucho de una y otra. El cacao se está tambien introduciendo en Ceylan. Ve pues el lector cuan emprendedora es esta colonia, que está bien suplida de brazos por la India.

Al paso que la aparicion en este mercado de la concesion del ferro-carril de Rio Verde se anuncia y demora sin resultado, los directores mas hábiles de las concesiones menores aprovechan la ocasion que los otros desprecian. En Mayo di la noticia de haber la compañía del ferrocarril *Central Bahia* llamado suscritores para una parte mas de su capital garantido, en lo que fué feliz; y ahora la compañía del ferrocarril *Natal y Nová Cruz* que el año pasado emitió libras esterlinas 250,000 de su capital garantido, ofrece ademas £ 368,800 en *debentures* de £ 100 é interes de 5½ %, amortizables por un fondo de ½ p.% al año, siendo el precio de la emision 90 p.%, con la hipoteca de toda la garantía del gobierno imperial por la suma de £ 43,281 por año, que para ese fin es trasferida á depositarios por cuenta de los tenedores de *debentures*, quedando un saldo de £ 17,500 para las acciones emitidas, despues de deducidos los intereses y la amortizacion de las *debentures*.

Habiéndose colocado las acciones de la compañía del ferro-carril *Central Bahia*, las *debentures* subieron 3 p.% la semana pasada.

Hay motivos obvios para que en esta correspondencia no discuta la cuestion de la tarifa de los mensajes de las líneas terrestres brasileras, que son al mismo tiempo un gasto para el Imperio y un perjuicio serio para el cable de la costa y el trasatlántico, ni patrocina, como solucion de la cuestion entre esas compañías y el gobierno, respecto de las líneas terrestres, lo que se llama en Europa el sistema de bolsa comun. Pero puedo trascribir un párrafo de la esplicacion que da nuestro director general de correos de no poder bajar actualmente la tarifa de nuestros mensajes telegráficos en el interior.

«En la avaluacion del precio que debe cobrarse por los telégramas, creo que no debemos perder de vista dos principios importantes:—si el precio del telégrama no es suficiente para hacer el servicio telegráfico comercialmente remunerativo, entonces el deficit tiene que ser pagado por los impuestos generales y los contribuyentes generales, serán multados á fin de habilitar á los que mandan telégramas para trasmitirlos á precio inferior al del mercado;—y me parece que esto seria tan indispensable, económicamente, como si se lanzara impuestos sobre la comunidad en general, para conceder un aumento de salario á una clase especial de operarios, ó para premiar algun ramo de industria especial, con el objeto de conseguir que el artículo producido por ese ramo fuese vendido á precio inferior al costo de produccion.

«Por otra parte, debo decir con igual claridad, que si el precio pagado por un telégrama es suponer al necesario para hacer ese servicio comercialmente remunerativo, entonces, la diferencia entre el precio que haria al telégrama remunerativo y aquel que se paga, es realmente un impuesto lanzado sobre los telégramas, como si el cobrador de impuestos estuviera al lado de cada remitente de telégrama y le exigiera el impuesto en el momento de enviar el mensage.»

Los especuladores, que generalmente ganan mas con la alza que con la baja de los fondos públicos, están hoy que se reciben mejores noticias de Buenos Aires, elevando los precios de los fondos argentinos, á despecho de la falta de puntualidad en aquella capital, en el pago del dividendo semestral de los *bonos* de pesos fuertes, de los cuales hay una cantidad considerable en Europa. Consta sin embargo que la demora en el pago cesará así que el tesoro argentino tenga dinero.

En cuanto á los Empréstitos de Chile habian subido del punto á que bajaron al principio de la guerra en que los chilenos han infligido severo castigo á sus imprudentes é injustos adversarios: el precio de los fondos de 5 p.% de esa República, están aun 23 p.% abajo de los del Brasil.

Cuando los Estados que se lanzan en una guerra sin provocacion son derrotados, parecen menos dispuestos á pedir la paz que cuando son batidos en una lucha mas justificable. Así es como el Perú ahora, en vez de negociar directamente la paz con Chile, ó procurar la mediacion de alguna potencia mas prudente para conseguir ese fin, su dictador y el de Bolivia parecen procurar formar una Confederacion de las dos repúblicas, con el objeto de estrechar mas la liga contra Chile y prolongar la guerra, tan desastrosa para ellas como Estados separados. El resto del mundo ningun interés tiene en la union de potencias tan insignificantes; y como el fin que tiene en vista Bolivia, hoy que el gran proyecto del Coronel Church de darle acceso al Atlántico fué aplazado por un siglo, es obtener acceso al Pacífico, esperamos aquí que el nuevo gobierno Chileno ha de procurar la retirada de Bolivia de la alianza peruana, cediendo á esa república el puerto de Arica, con preferencia á desembarcar un ejército en la costa, evitando al Callao y tentando, probablemente sin resultado, un ataque contra Lima.

En posesion de los distritos de nitrato, dominando la costa, habiendo destruido el poder naval del Perú y derrotado las fuerzas terrestres de sus enemigos, lo que evidentemente tiene que hacer Chile es bloquear los puertos peruanos obligando así á sus adversarios á someterse y aceptar las bases de una paz permanente.

A la fecha de mi última carta, la Cámara de los Comunes trató hasta media noche de diversos presupuestos de gastos. A esa hora entró en discusion el proyecto de ley de socorros á Irlanda y el Sr. Parnell y quince amigos suyos insistieron por la omision de dos cláusulas que autorizaban el adelanto de fondos para construccion de caminos de fierro en los distritos flagelados; y aun cuando á ello se opusieran otros tantos autonomistas que se niegan á seguir al Sr. Parnell, él y su seccion continuaron hablando hasta casi las 5 de la mañana, cuando los ministros ya cansados abandonaron las cláusulas, apareciendo al dia siguiente, muchas quejas de los distritos, que así quedarán privados de los dineros para obras públicas.

Despues de descansar ocho horas, la Cámara se reunió nuevamente á las 2 de la tarde del dia siguiente para tratar de la ley de compensacion por disturbios en Irlanda. Recordará el lector que la causa de la medida fué el creciente número de mandatos de despojos de arrendatarios y enorme ejército de policiales armados necesarios para auxiliar la ejecucion de la ley.

En vista de informes locales mas exactos, los guarismos citados por los ministros decrecieron mucho: el primero habia hablado: «de la expulsion de 15,000 individuos de sus casas, sin esperanza y sin remedio» y de la necesidad que hubo de 3,500 policiales en una parte de Galway.

Estas aserciones apoyadas aparentemente por guarismos oficiales, eran el argumento mas fuerte en favor del proyecto y nada podia hacer suponer que vendrán á resultar infundadas. Luis Jorge Hamilton, consiguió probar con datos oficiales que en Donegal, de 146 mandatos, apenas 18 resultaron en despojos de los arrendatarios. Declaraciones semejantes se hicieron durante la discusion respecto de los condados de Tyrone, Cavan y otras partes de Irlanda y parece haber buenas razones para creer que en todo el país los mandatos fueron en su mayor parte procedimientos para establecer y garantir los derechos de los propietarios y para obligar á los arrendatarios que pueden á pagar el arrendamiento.

Recuerdos de viaje

EL TEATRO INGLÉS Y LA COMEDIA FRANCESA

Vichy, Agosto 13 de 1880.

Muy fresco llevaba en la memoria el recuerdo de las representaciones que Ernesto Rossi habia dado últimamente en la sala del *Politeama*, cuando vi aparecer ahora dos meses al gran Irving en las tablas del *Liceum*. Se daba el *Mercader de Venecia*.—*Shylock*: Mr. Irving: *Portia*. Miss Ellen Terry: esta última, una actriz de las proporciones físicas de aquella Paladini que gustó tanto en Buenos Aires, pero con una cara, que gustaria mil veces mas si se asomara por un instante á una de nuestras escenas; una artista de primera fuerza que rendiria de admiracion aun á aquellos que viven todavía aferrados á la opinion vulgar de que el teatro inglés es frio como un páramo y monótono como las conciencias de las *ladies* de la aristocracia. Irving no es un lindo hombre como Ernesto Rossi; no tiene una cabeza, un busto y un conjunto, en fin, capaz de sostener el birrete de Romeo, el cinto y la espada de Rodrigo, la cota y el casco del dulce Paolo en la *Francesca*; pero Shakspeare, en la mayor parte de sus tragedias, ha suprimido la belleza física del hombre con excepcion del amante de Julieta; *Hamlet*, la mas pura de sus creaciones, es un jóven enfermizo, pálido, nervioso, que vaga como una sombra, que huye de la pompa cortesana, que aparece y desaparece enlutado por su eterno y profundo dolor; *Lear* es un anciano que ha llegado á la edad de los bardos de Ossian; el *Moro* tiene la belleza africana, Macbeth y Ricardo III que no han sido nunca jóvenes; Falstaff obeso y pletórico, es el tipo de la glotonería desordenada y Shylock en fin, pertenece á la raza de los comerciantes judíos que consumian su cuerpo y secaban su alma labrados por la codicia. Así, pues, cuando vi salir á Irving, me pregunté si aquel era *Shylock*. Y lo era en efecto! No un Shylock *bourgeois*, satisfecho de sus ahorros, sino un *Shylock* inquieto, desconfiado, harapiento, flaco y alto como un espectro, con el perfil de una ave de rapiña; no anciano como el Shylock de Rossi, sino un hombre de cincuenta años, con las guedejas que le caen secas y desgreñadas sobre la frente; las piernas de buitre, longitudinales y nerviosas como las de uno de esos pájaros que beben en las aguas putrefactas de las lagunas,—las manos largas y los dedos semejantes á las garras de un mono; los ojos como carbunclos en los momentos en que la ira cobarde del judío estalla sin testigos; velados por largas pestañas cerdosas, cuando necesita cubrir su alma de hiena con el manto del disimulo y de la hipocresía. Una manera de entrar en la escena completamente nueva é inusitada entre nosotros;— no parecia un personaje salido naturalmente de los bastidores, sino un espectro que hubiese saltado sobre las tablas, como un espíritu malo; y despues, inspirando con su estraña figura y sus movimientos peculiares, algo mas que la protesta que inspira el alma fria y vengativa del judío, inspirando terror, y para ser exacto y decir la propia palabra, inspirando un asco invencible.

No busquemos en este actor lo que Shakespeare no ha puesto en ninguna de las frases en que Shylock profiere el helado escepticismo que lo caracteriza; no busque tampoco el público las consideraciones, con que la forma francesa, por mas crudo que sea el argumento de la pieza, transa con las exigencias de su gusto artísticamente refinado. Mr. Irving sobre la escena es el judío de los barrios bajos de la Venecia del siglo XIII que duerme sobre un monton de paja, y á cuya covacha tiene que penetrar culebreando como un gusano; un judío de esos que rascan, acarician y lamen un escudo antes de recibirlo, de esos en fin que sonrien como un demonio cuando han dado la espalda á la víctima de sus usuras. Esta es la manera mas completa con que me es posible trasmitir la impresion que me hizo Irving la primera vez que lo vi en el teatro inglés.

Cuando le oí el *Hamlet*, mi sorpresa fué mas grande todavía pero una y otra representacion me trajeron sin poderlo evitar, el recuerdo del distinguido artista italiano del *Politeama*; reconocí una vez mas el mérito de sus nobles y audaces tentativas en el teatro de Shakspeare y la rara preparacion literaria con que aquel hijo del mediodía ha logrado abordar con lengua estraña, sin las castraciones de los libretistas, y conservando todo el vigor primitivo de las creaciones del poeta inglés, ese terreno ignoto y nebuloso, ante el cual retrocedió el génio aventurero de Voltaire y en el que jamás han podido poner el pié ni los autores ni los actores de la grande escena de la calle Richelieu. Será siempre un alto timbre de gloria artística para Ernesto Rossi haber atacado el primero, el mas alto repertorio dramático del mundo, y el haberlo hecho conocer en Europa y en América.

He dicho que Irving aumentó mi sorpresa en la representacion de *Hamlet*;—á pesar de la lectura reciente de la tragedia, tenia sin embargo en el oido los ondulantes endecasílabos con que Carcano la ha vertido al italiano. No estaba prevenido por el idioma en que la iba á oir;—esperaba por momentos ver salir al Príncipe de Dinamarca, rodeado de sus amigos, persiguiendo el espectro luminoso de su padre en la estensa esplanada del castillo profanado por el incesto, por el adulterio y el fratricidio; y no pensaba que el contraste del idioma en que lo iba á oir me produciria un efecto tan profundo. Cuando vi atravesar á Hamlet en la escena y hundir en su pecho aquella cabeza siempre combatida por una estraña y honda melancolía; falto de arrogancia, sin la brillante pedrería negra con que Rossi bordaba su traje, con una espada tosca y pesada, atravesada rectamente hácia adelante, como apuntando siempre la huella escabrosa en que el malhechor se habia estraviado, la mirada cadavérica, los ojos hundidos en sus órbitas profundas, siempre en la penumbra, siempre en el foro, comprendí las grandes ventajas que el idioma y el original daban al artista inglés sobre el distinguido intérprete italiano;—Hamlet, la creacion mas inglesa de Shakespeare, no debe accionar ni declamar sobre la escena; las palabras con que su alma sacudida por las eternas cavilaciones que lo abruman, tiene que manifestarse, son simplemente el monólogo monótono que corresponde á su estado patológico. Hamlet no comunica nunca con el mundo esterior; si lo inquieren sus amigos, contesta vagamente, todas sus fuerzas morales están absorbidas por su constante preocupacion y esta absorcion de sus facultades, produce la inmovilidad de su mirada y de su gesto, el olvido de todo lo que lo rodea, la cruel é inconsciente negligencia con que aparta á Ofelia y en fin todo lo que constituye sombra de aquella estraña tragedia.

No se puede concebir lengua mas elocuente que la inglesa para animar aquel sér en el cual el predominio absoluto de la parte moral ha suprimido todos los medios fáciles y brillantes que el teatro obtiene de los dotes físicos de un actor; Hamlet no espresa la pasion de un amor ardiente como el de Paolo al cual el idioma y la naturaleza italiana le bastaban para triunfar; no es el *Cid*, cuya lengua caballeresca vertida por los alejandrinos de rimas épicas y académicas le proporcionan un campo brillante en que moverse; la Inglaterra, que ha respetado hasta ahora con un tino discretísimo los héroes teatrales de Corneille y de Racine sin llevarlos á la escena nacional, se contenta con aplaudirlos interpretados por los actores de la Comedia Francesa y para su propia gloria considera que tiene suficiente con Guillermo Shakespeare.

No sé si á todos los hombres de mi raza y de mis hábitos Shakespeare les hace el efecto que me hace á mí. Las escenas de sus obras siempre me causan una sorpresa para la cual no estoy preparado. La escena del juicio en el *Mercader*, no tiene precedente ni igual en ningun repertorio dramático; las alternativas de gozo y de ira porque pasa el judío, están preparadas con tal maestría que el auditorio toma parte en ella con la indignacion que le produce la perversidad de Shylock; — hombres y mujeres que han pasado su vida en el teatro oyendo en su propia lengua, las comedias y las tragedias del poeta; que saben de memoria sus trozos mas célebres; que están al cabo de la maestría del actor que las desempeña, llámese Garrick, Keen, Hervey ó Irving, presencian consternados, sin poderlo evitar, la saña con que el judío implacable exije la víctima de su usura vengativa; un silencio de muerte se apodera de la sala entera; la compasion, la indignacion, el terror, la pena, la impaciencia que produce la prolongacion de la escena en que el judío triunfa, se traducen por una atencion nerviosa y mortal; creeríase asistir á la primera representacion del drama del poeta ante la corte azorada de Isabel; la sala sumergida en una luz intermedia, no reconoce otro foco que aquellas tablas en que se desarrolla demasiado lentamente para la justicia el proceso del desgraciado Antonio, todo es real allí. Desaparece la ficcion mientras dura el cuadro; el público está tan conmovido como si fuera el auditorio que presenciara el desgarrante enjuiciamiento de Strafford, la ruidosa condenacion de Warren Hastings ó cualquiera otro de los famosos *trials* de la historia inglesa.

Las comparsas de imbéciles contratados á tanto por noche, que Rossi se veia obligado á emplear en la representacion del *Mercader* en el Politeama, y que si no provocaban la sátira de los espectadores divertidos, pasaban inapercibidos del público, están formadas de una manera especial en las representaciones del *Lyceum*; el pueblo que asiste al juicio de Antonio, compuesto de hombres, mujeres y niños, no es un simple fondo de cuadro mudo ó inmóvil, es una multitud apasionada y revolucionaria, que traduce en sus gestos, en sus movimientos, en sus aplausos y en sus execraciones, todos los rasgos distintivos de aquellas turbas atrabiliarias de la vieja Venecia, vengativas, revolucionarias y plebeyas. El judío la teme y la fulmina con sus miradas iracundas cuando se rebela contra su derecho y cuando le niega la legitimidad de la cédula en que está escrito su contrato. De esta lucha viva de las pasiones populares encendidas contra Shylock, Irving obtiene efectos portentosos; hace resaltar sus condiciones miserables, y la rabia de su alma estrecha y seca de sentimientos humanitarios, rompe la espesa multitud que le cierra el paso como una fiera rabiosa y acosada, que con las fauces abiertas, rastrea y persigue inclementemente la presa que se le desliza por momentos; las mujeres y los hombres claman justicia, los muchachos atruenan la sala con sus gritos; Shylock desenvuelve su pergamino, sucio y manoseado diariamente durante los meses que ha esperado impacientemente el término fatal acordado á Antonio; Bellario que acaba de penetrar disfrazado magistralmente por la Ellen Terry, acaba de asesorar al tribunal en el sentido de los apetitos sanguinarios del judío; la muchedumbre se hiela ante aquella opinion que contiene una sentencia inapelable; los jueces se rinden ante el consejo de Bellario,—entonces

Casa de correos en Paris

SECCION CIENTIFICA

Parques y jardines artísticos

LITERATURA

El Renacimiento

GACETILLA

CUERPO LEGISLATIVO

TELÉGRAMAS

ULTIMA HORA

SECCION COMERCIAL

Importacion

Produccion agrícola é industrial

Vapores esperados

PROCEDENCIA	Llegada	Bandera	NOMBRE
Liverpool	S'bre 18	inglés	Euclid
Bremen y escalas	« 17	aleman	Frankfurt
Rio Janeiro y escalas	« 18	brasilero	Rio Grande
Génova y escalas	« 20	italiano	L'Italia
Rio Janeiro y escalas	« 25	brasilero	Calderon
Génova y escalas	« 27	italiano	Nord-América
Burdeos y escalas	« 29	frances	Orenoque

Pasajeros

Por el *Comercio*:
Del Salto—Juan Giambiazi.
De Concordia—Juan M. Garcial, su señora y 3 menores, Manuel Anetti, 2 señoritas y 2 sirvientes.
De Guarigua—Manuel Diaz, Juan Diaz.
De Paysandú—Antonio Magnone y familia.
De Buenos Aires—Enrique Siesde, Angel Jorge, José Rolando, Antonio Ort, José Iguerra, Cecilia Perez, Maria Perez, Juan Duolivier, Antonio Pauli, Angel Fernandez, Juan Fernandez y 1 menor.
Por el *Silex*:
De Concordia—Inocencio Gomez.
De Independencia—Domingo Andiur.
De Buenos Aires—Tristan Marquez y 3 señoritas, Carlos Tenaillon, Agustina Mondegina, Augusto Samaniego, Emilio Sinsan, Clavel y señora, Guillermo Allegreri, Andres Beroti, Rafael Martinelo, Baratini Simon, Domingo Ballesta, Pedro Huerigan y 2 señoras, Angel Boloni, José Uriza y señora, Margarita Pesaú y 1 hijo, A. Gonzalez, María y Rosa Dafort, Esteban Anselmi, Juan J. Gonzalez, Alfonso Moreno, Ramon Osuna, N. Sebastián Leopoldo Pons, A. Castellanos, Enrique Hotman Bontoya, Pedro Sombrean.

Despacho de Aduana

MARÍTIMA

DIVERSIONES PÚBLICAS

TEATRO SAN FELIPE

Compañía Italiana de operetas cómicas y versos

DIRIGIDA POR EL CABALLERO A. LUPI

SABADO 18 DE SETIEMBRE

1.ª funcion de abono

Por primera vez en Montevideo se pondrá en escena la gran ópera en tres actos que tanto ha llamado la atencion en Paris, donde fué representada 230 noches consecutivas; letra de los señores Sardou y Gille, música del reputado maestro Lecoq, titulada:

I Prati Saint Gervais

A las 8 en punto.

Nota—Siguen en ensayo las óperas «Tutti in maschera», «Boccaccio» y los dramas «Los Miserables», de Victor Hugo, y el «Guarany».

Otra—Desde la víspera de la funcion se expenderán las localidades en la boletería del teatro.

Precios—Palcos $ 4.00; id de cazuela, 3.00; sillones, 1.00; lunetas de platea y cazuela, 0.50; entrada á palcos y platea, 1.00; cazuela y paraiso, 0.50.

Concluida la funcion habrá trenes para todas direcciones.

REMATES

Ruano y Gomensoro

De un landó y un juego arreos.

En nuestra casa, Piedras, 134.

El miércoles 22, á las 2 de la tarde, venderémos á la mas alta postura, por cuenta de quien corresponda

EN LOTES

Un landó y un juego arreos para dos caballos.
2587.s16

Por el mismo

Judicial—Sin tasacion

DE LA GOLETA «SEMIRA»

En nuestra casa calle Piedras número 134

El viernes 21 de Setiembre, á las 3 de la tarde, venderémos á la mas alta postura, no hay tasacion, por órden del Sr. Juez L. de Comercio doctor Granada y á pedido del Síndico definitivo del concurso de los Sres. Carassale y Aicardi, la goleta «Semira», surta en este puerto, con todos los objetos á su bordo.

El mejor postor consignará la suma de cien pesos á los efectos del art. 919 del C. de Procedimientos.

Los antecedentes pueden verse en la Escribania de dicho Juzgado.
2547.ag11

J. G. Previtali

JUDICIAL

DE TRES CASITAS

Calle de la Colonia núms. 356 y 358, esquina calle Parque núm. 80 y 78; á una cuadra de la calle 18 de Julio. Pertenecientes á la testamentaria de D.ª Jacinta Enseña, mandadas vender de órden del Sr. Juez L. de lo Civil, Dr. Gonzalez.

El martes 21 del corriente, á las 4 en punto de la tarde, daré principio á la venta de las propiedades mencionadas, del modo siguiente: calle Colonia 356, formando esquina calle Parque, con 9 ...

Paullier hermanos

De la casa calle Egido núm. 239

El domingo 19 de Setiembre, á las 3 de la tarde, venderémos esta linda casita, sita en la calle Egido núm. 239, compuesta de tres piezas, despensa, algibe, aguas corrientes y demas oficinas, muy bien edificada, con frizos de loza, empedrado y vereda pagos.

Por datos y para mayores informes, pueden los interesados pasar por nuestra casa 25 de Mayo número 266 y 268.

Sin tasacion. 2481.s3

Por el mismo

De la finca calle Egido núm. 243

El domingo 19 de Setiembre, á las 3 de la tarde, venderémos esta hermosa finca, sita en la calle Egido núm. 243, con 6 ½ varas de frente por 29 de fondo y que consta de 7 piezas y demas oficinas, todo á la moderna, puertas de cedro al frente, gas, aguas corrientes y un pequeño espacio como para jardin.

Por datos y para ver las escrituras, ocurrir á nuestra casa 25 de Mayo núm. 266 y 268.

Venta sin tasacion. 2118.s3

Por el mismo

De la casa de inquilinato, calle Egido núm. 233. Da $ 600 anuales de renta.

El domingo 19 de Setiembre, á las tres de la tarde, venderémos por cuenta de quien corresponda y á la mayor oferta, la casa de inquilinato sita en la calle Egido núm. 233, edificada en un terreno de 536 varas mas ó menos, y que consta de 13 piezas, 2 letrinas, depósito de 70 pipas, aguas corrientes, etc.,

Escrituras de primer órden, y por mas datos ocurrase á nuestra casa 25 de Mayo n. 266 y 268.

Venta sin tasacion. 2182.s3

Benjamin Fernandez

JUDICIAL

El jueves 30 del corriente, á las cuatro en punto de la tarde, venderé, por disposicion del Sr. Juez L. Departamental Dr. D. Ernesto Frias, y para pago de un crédito hipotecario que ejecuta don Francisco Musto contra D. Antonio Garabento, una finca situada en el paraje denominado La Figurita, edificada en en un terreno de 12 m. 88 c. frente al Sur sobre el camino de Goes n. 242 al 248, por 79 m. 2 c. al Oeste sobre el camino de Latorre, lindando por el Este y Norte con D.ª Victoria Ballarino, comprendiendo dicha propiedad cinco hermosas piezas de azotea perfectamente construidas, una id. de material techo de tejas, un gran galpon de madera, cocina, caballeriza, aguas corrientes y algunos árboles frutales, tasado todo en la escritura hipotecaria en la ínfima suma de 3,000 $ oro, no pudiendo admitir oferta que no esceda de las dos terceras partes de esta cantidad; debiendo el mejor postor en el acto de ser aceptada su oferta, consignar la suma de 200 $ oro á los efectos del art. 919 del Código de Procedimiento.

La situacion eminentemente comercial que ocupa esta propiedad en la altura mas pintoresca de ambos caminos, con el tramvía Oriental á la puerta, la recomienda en grado superior á toda ponderacion.

El remate tendrá lugar en la misma propiedad donde estará la bandera, siendo los títulos de primera clase, y para mayores datos ocurrir á la escribania del Juzgado Departamental. 2489.s16dp ½

Carballo y C.ª

De comestibles y artículos en general.
En su casa, Zabala, 96.

El martes 21 del corriente, á las 12 en punto se procederá á la venta, por órden de varias casas introductoras, de un surtido completo de artículos de los ramos arriba citados. 2612.s18

José Jubin y C.ª

De 62 sacos porotos—En el depósito Herrera n. 2.

El martes 21, á las 12 en punto, se procederá á la venta, con permiso de la Colecturía General y por cuenta de quien corresponda, de 62 sacos porotos. 2609.s18

Por el mismo

De comestibles, ferretería, loza y cristales—En su casa, calle 25 de Agosto núm. 149, esquina Zabala.

El miércoles 22 del corriente, á las 12 en punto, se procederá á la venta de un completo surtido de comestibles, loza, cristales, etc. 2591.s16

Por el mismo

Del almacen al por mayor y menor, por conclusion de negocio, en la calle 18 de Julio, núm.

El jueves 23 y viernes 24, á las 12 en punto, se procederá á la venta, por conclusion de negocio, de todas las existencias de dicha casa, consistiendo en un gran surtido de comestibles, ferretería, loza ...

Rossell hnos. y Romaña

M. A. Magariños y C.ª

M. A. Martinez

ÓMNIBUS

SECCION JUDICIAL

AVISOS

Colegio Pio de Villa Colon

RIQUÍSIMOS CIGARROS HABANOS

LEGÍTIMOS

SOLAMENTE EN EL ALMACEN DE HIPÓLITO GARCIA

136—CALLE CERRITO—136

El Código de Comercio

GRAN CASA

DE

PRÉSTAMOS PRENDARIOS

É HIPOTECARIOS

DESCUENTOS Y COMPRA-VENTAS

DE

SEGISMUNDO MARTÍ Y C.ª

277 — CALLE DE BUENOS AIRES — 277

BAJO LOS ARCOS DE LA PASIVA

Esta gran casa, la mas antigua del ramo y la mas justamente reputada por las muchas ventajas, sólidas garantías y estraordinarias consideraciones que su larga existéncia (10 años) y fuerte capital le permiten ofrecer y que forman la base de su sistema y crédito, es la única en su género que puede facilitar en este sentido cualquier suma de dinero sobre alhajas, liquidaciones, muebles, fondos públicos, efectos de comercio y otros objetos que representen valor. Descuenta por cualquier importe, vales de buenas firmas y hace préstamos hipotecarios y á retro-venta desde $ 200 á $ 20,000, sobre fincas y terrenos ubicados en la capital, sus alrededores y chacras en este Departamento y en el de Canelones. Cuenta tambien con un espacioso y cómodo depósito para la afectacion de toda clase de muebles, tanto en pequeña como en grande escala y realiza compra-ventas de bienes raíces.

La casa se encuentra abierta desde las 8 ½ de la mañana hasta las seis de la tarde los dias hábiles, y solamente hasta las 12 los inhábiles.

n11.1año.3ªpáj.dp ½

FÁBRICA TRINIDAD

DE

LUCAS HERRERA Y OBES

DEPÓSITO EN MONTEVIDEO: CALLE 33, N.º 83

Hay en venta:

Carne conservada sin sal.
Id. id. con id.
Lenguas conservadas.
Extracto de carne.
Grasa de caracú.
Jabon.
Velas de sebo.

Todos los artículos se garanten de superior calidad y se venden en cantidades al gusto de los compraderes. XXXVI

SOMBRERITOS

Recibimos un surtido completo de sombreros para señoritas y niñas, de todas edades, son muy elegantes y de formas completamente nuevas; pelerinas de canutillo y de seda, botones de fantasía gustos notables, cintas razo y faya, velos y triángulos de punto, cuellos de valenciana, id. con adornos cachemira, golas de encajes, cuellos volcados, volados de gasa de muchas clases, paragüitas, corbatas las mas modernas, abanicos cuero de Rusia, batones blancos de valencianas, flecos negros de canutillo y muchos otros artículos de novedad.

Género americano, superior, á 2.20 pieza.

CORREA LUNA Hnos.

145 — CALLE CAMARAS — 145
s15.4.3ªpaj

Le Courrier de la Plata

JOURNAL FRANÇAIS

16me. année

Politique, litteraire et commercial

Distribué tous les jours à première heure.

UNIQUE AGENT

J. VEDERE, 198, Sarandi,

En face la Poste. s5

Direccion Gral. de Correos

SEGUNDA SECCION

Llámase á propuestas para la impresion por medio de la litografía de un millon de timbres postales del valor de un centésimo, cuyas condiciones estarán de manifiesto á los proponentes en la Secreta...

Dr. B. W. BOURSE

CIRUJANO DENTISTA

300 — CALLE 25 DE MAYO — 300

x1.3ªpaj

Recibos de alquiler

Á 5 REALES LA LIBRETA

SE VENDEN EN ESTA IMPRENTA

Redactados con arreglo á la Ley de timbres de 1879

Tónico Oriental

Para Aumentar, Suavizar y Hermosear EL CABELLO

Exquisitamente perfumado.

PLANILAS

DE

Reduccion de Monedas

COMPRENDIDOS LOS PATACONES DE 16 EN ONZA

QUE CIRCULAN EN LA FRONTERA

CÓDIGO de Instruccion criminal

Deutscher Club «Frohsinn»

Instruccion Pública

Principios Elementales de GOBIERNO PROPIO

Colecturía Gral. de Aduana

HOTEL EN VENTA

Compañía de Aguas Corrientes

Tarjetas fúnebres

TARJETAS DE VISITA

Otros trabajos

MARÍTIMOS

Salidas de vapores

Societa G. B. Lavarello y C.ª

EL VAPOR ITALIANO

EUROPA

Comandante Reinaldo Vianello

Saldrá el 8 de Octubre para Génova y Nápoles, con escalas en Rio Janeiro, Gibraltar y Marsella.

Recibe carga y pasajeros.

Por mas informes, ocúrrase al único agente

G. Lavarello.

50—CALLE MISIONES—50

CHARGEURS RÉUNIS

COMPAÑÍA FRANCESA DE NAVEGACION Á VAPOR

FLOTA DE LA COMPAÑÍA—*Pampa*—*Dom Pedro*—*Porteña*—*Ricadaria*—*San Martin*—*Belgrano*—*Ville de Rio Janeiro*—*Ville de Bahia*—*Ville de Santos*—*Henri IV.*

Línea bi-mensual de vapores de primera clase

ENTRE HAVRE, SANTA CRUZ DE TENERIFE, RIO JANEIRO MONTEVIDEO Y BUENOS AIRES

Los magníficos y cómodos vapores de esta compañía salen de puerto de montevideo el 16 y 28 de cada mes para Europa

EL VAPOR PAQUETE FRANCÉS

PAMPA

capitan Vasse, de 3,050 toneladas, saldrá directamente el 22 de Setiembre para Santa Cruz de Tenerife y Havre.

Tienen *excelentes comodidades* para pasajeros, garantiéndose un *trato esmerado y precios muy módicos*

La Compañía desea llamar especialmente la atencion de las casas importadoras y exportadoras á las *grandes ventajas* que ofrecen sus vapores, por la buena condicion en que entregan sus cargas, así como por la regularidad de su servicio, que en adelante queda fijado en *carrera bi-mensual por todo el año* entre el Havre y Rio de la Plata.

Para pormenores sobre pasajes y carga, dirijirse al ajente

P. CHRISTOPHERSEN

Calle Piedras, 172, esquina Zabala, Montevideo.—Calle San Martin, 151, Buenos Aires.

Paquetes Brasileros

LINHA DO SUL

LOS CONOCIDOS VAPORES DE ESTA COMPAÑÍA

«CANOVA», «CERVANTES» y «CALDERON»

Compañía del Pacífico

CORDILLERA

MAGELLAN

IBERIA

Paquetes Correos Franceses MENSAJERIAS MARÍTIMAS

NIGER

ORENOQUE

Mensajerías fluviales

SOCIÉTÉ GÉNÉRALE

SAVOIE

SECCION JUDICIAL

Despachos

TRIBUNAL DE APELACIONES

Señores Berinduague — Vazquez — Otero

Dia 17

[illegible]

Castro — Forteza — Gallinal

Dia 17

[illegible]

JUZGADO DE COMERCIO

[illegible]

A cargo del Dr. Dr. Ovidio Grane

[illegible]

JUZGADO DE LO CIVIL A CARGO DEL DOCTOR GONZALEZ

Dia 17

[illegible]

JUZGADO DE LO CIVIL DR. ZORRILLA SAN MARTIN

Dia 17

[illegible]

JUZGADO DE LO CIVIL Dr. JOSE LUIS VILA

Dia 17

[illegible] Cayetano Ardaino con Antonio Moltedo; Eliseo Navajas con Cruz Alba.

Dr. Gonzalez por impedimento

Dr. José E. Ellauri con Juan Correa.

Benito Montalto, escribano público.

JUZGADO LETRADO DEPARTAMENTAL

Á CARGO DEL DR. D. ERNESTO FRIAS

Dia—17

Delisle hnos. con Couras Smith y Ca; Felix Bean con Eduardo Rovira; Testoria De Leon; Tomas Benvenuto con Manuel G. Gotuzzo; José Felix Silva con Luisa Elola de Mañarro; Josefa R. de Gauraud con Luis Gauraud; Antonio Silvera con Eduardo Jakson; María A. Olano con Guillermo Capellan; Juan Pizano con Luis Gassano; Carlos Le Hir; Anancio Boratio con Santiago Callota; Genara Farrolo con José Guarracino; Marcos Guibeticue con Ana Chiarilia; José A. Conti; Clotilde Martinez de Picasso con sucesion de Ramona Tejera; Domingo Vazquez con José M. Vilaza; Faltadoce con Antonio Mansera; Posada con Trabel; Empresa del Gas con Pedro Noguez; Santiago Luoni; Carlos Arrue con Roberto Davison; Miranda con Daniel Zorrilla; Julio Buffard con Damian Aicardi; Andrea Saint con Mariano Aguirre, Silverio Varcilland con Adelina Medina; Testamentaria Pedro Capdehourat; Ambrosio Poggio con Fernando Torres; Francisco C. Fraga con Bernardo Mazza; Benita Morlino con Antonio Moltedo.

Incidentes—Rafael G. Arroyo con Ramon Zuega; Testamentaria María Cristina Orrego; Luisa Brito con Ambrosio Velazco; José Larroche con Pablo P. Rivera; Felix Armelino con Luis Cledon.

Sentencias—Exequiel de Viana por Buenaventura Caviglia hermanos con Vicente Toscano.

Nicolas Lenguas, escribano público.

A los curiales

Les prevenimos que enviamos á la Escribanía de Cámara y á la de todos los Juzgados, 6 ejemplares de la hoja suelta que contiene los avisos judiciales que se publican en este diario, y que, por su formato, es aparente para agregarse á los espedientes.

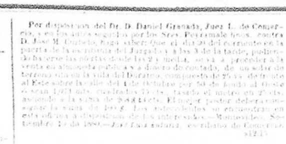
Esa resolucion en nada altera el compromiso contraido por la empresa, de dar *gratis* uno ó mas ejemplares de la hoja referida, á los que tengan interes en ella, á los suscritores á *El Siglo*, á los abogados, procuradores y á los Juzgados inferiores que la soliciten en esta oficina.

Juzgado de Comercio

Por disposicion del Sr. Juez Letrado de Comercio, Dr. D. Ovidio Grane, se cita, á los efectos del artículo 1767 del Código de Comercio, á todos los acreedores de la sociedad Magnolfi y Maccio, á la reunion que tendrá lugar en el salon del Juzgado, calle de Misiones N.º 166, el dia diez y siete del corriente á la una.—Montevideo, Setiembre 13 de 1880—*Juan R. Albistur*, escribano público s.15–3

Por disposicion del Dr. D. Daniel Granada, Juez L. de Comercio, cito, llamo y emplazo á D. José Martinotti para que en el término de 30 dias comparezca ante este Juzgado bajo apercibimiento.—Montevideo, Setiembre 9 de 1880.—*José Luis Antuña*, escribano de Comercio. s10.1mes

Por disposicion del Sr. Juez L. de Comercio Dr. D. Ovidio Grané, se hace saber á todos los acreedores del concurso formado á D. Pedro Veyreton, que dentro del término de veinte dias deben presentarse con los justificativos de sus créditos al síndico que oportunamente se nombrará.—Montevideo, Setiembre 11 de 1880. —*Juan R. Albistur*, escribano público. s12.15



Por disposicion del Sr. Dr. Daniel Granada, Juez L. de Comercio [illegible]

[illegible]

Juzgado de lo Civil

[illegible]

Por mandato del Sr. Juez Letrado de lo Civil, Dr. D. Juan Azarola de San Martin, se cita á D. Eduardo Robson [illegible] para que dentro del término de noventa dias comparezca ante este Juzgado á estar á derecho en el espediente seguido por la testamentaria de D. Juan Robson, bajo apercibimiento.—Montevideo, Setiembre [illegible] de 1880—*Julio Sienra*, escribano público. s11.90

Por mandato del Sr. Juez Letrado de lo Civil é interinado de ler. turno Dr. D. Domingo González, se hace saber al público la apertura de la testamentaría de D. Antonio Barguño, para que todos los que se consideren con algun derecho comparezcan á deducirlo en forma ante este Juzgado dentro del término de sesenta dias.—Montevideo, Agosto 21 de 1880.—*Aureliano R. Pereira*, escribano público. s10.19

SOCIEDAD

Merinos de Tacuarí

Se convoca á los señores accionistas para la reunion general que tendrá lugar el 1.º de Octubre próximo á las siete de la noche, en casa del señor D. Juan D. Jackson, calle del 25 de Mayo, n. 369, con el objeto especial de tomar en consideracion un proyecto de liquidacion de la Sociedad presentado por uno de los señores accionistas.

Montevideo, Setiembre 10 de 1880.

s11.15.3ªpaj *El Secretario.*

Banco Comerci[al]

Desde esta fecha y hasta nuevo avis[o] [illegible] jará como de costumbre en el despacho [illegible] la tasa de intereses será como sigue:

DEPÓSITOS Á PLAZO FIJO

Por 6 meses	3[illegible]
Por 3 id.	2[illegible]

CUENTAS CORRIENTES

Sobre los saldos á favor del Banco, 1[illegible] (salvo convenio especial).

Sobre los saldos contra el Banco, no se [illegible] terés.

DESCUENTOS — Convencional.

Montevideo, 1.º de Setiembre de [illegible]

s2.1mes

FOLLETIN 17

EL Demonio de los Bosques ó EL JIBBENAINOSAY

POR

Roberto Montgomery Bird

Comprendiendo Natan la situacion, corrió al lado de Rolando, que volvia á cargar su carabina apresuradamente. Tomóle la mano, y díjole con un acento que revelaba una agitacion escesiva, aun cuando la oscuridad velaba sus facciones.

—Amigo, por una involuntaria traicion he traido á tus pobres mujeres al peligro, de suerte que el hacha y el cuchillo de desollar amenazan ahora sus cabezas inocentes.

—Inútiles palabras, respondió Rolando, el cual se apresuró á añadir: ¿Pero sois vos el que ha matado á ese miserable que invadió el primero nuestro territorio?

—¡Matado, amigo! ¡matar! replicó Natan mas conmovido que nunca. ¿Me tomarias por un homicida? .... En verdad, yo no hecho mas que pasar simplemente por encima de él para salir de la cabaña...

—¿Y lo habeis dejado vivo? respondió Rolando, pronto á lanzarse para reunirse á su prima; pero Natan lo detuvo diciéndole:

—No temas nada, amigo. En verdad, tú crees, que yo he hecho mal arrojándome sobre él con tanta violencia. Lo probable es que al caer sobre alguna viga ha podido romperse el cráneo... tal vez lo ha herido alguno de vosotros.... lo cierto es que yo he sentido correr su sangre por mi mano, y por eso lo he dejado por muerto.

—¡Bien! dijo Rolando; sin embargo, ¡ira de Dios! yo esperaba y aun creia que hubiéseis tenido valor para acabar con él. Pero el tiempo urge.... es preciso que volvamos á tomar el camino del bosque.... aún es nuestro.

—Estás en un error, replicó Natan.

Y, como para confirmar estas palabras, oyéronse en ese momento gritos agudos, y casi en seguida la esplosion de muchas armas de fuego, procedentes del enemigo. quien en su impotente rabia, demostraba al menos que se componia de un número no pequeño, el cual rodeaba las ruinas.

—Atravesemos entonces el rio, gritó Rolando; si el vado no está practicable, nuestros caballos lo pasarán á nado.

—Es un torrente que te tragaria con tu mejor caballo de batalla, murmuró Natan; ¿no lo oyes mugir en medio de las rocas? En este sitio es estrecho y profundo; durante la estacion de la sequía podria pasarlo un niño saltando de roca en roca; pero en la época de las grandes mareas se convierte en catarata. No, amigo, yo te he metido en un mal paso, del que tú no podrias salir sino abandonando á tus pobres mujeres.

—Ponedlas solamente en seguridad, dijo Rolando, y no os ocupeis del resto.... Sin embargo, yo no desespero aún, nosotros hemos demostrado lo que podemos hacer teniendo resolucion, y lograrémos intimidar al enemigo, hasta que brille el nuevo dia.

—¿Y qué adelantarás con eso, mas que ver á tus pobres mujeres asesinadas á la luz de sol? En verdad, la primera luz del alba será la señal de muerte de todos nosotros, porque entonces reconocerán los indios tu debilidad, si es que no la ven ántes.

—Hombre ó demonio, replicó Rolando, ¿porqué me poneis en ese estado de desesperacion? Reanimadme, dadme buenos consejos, ó callaos! Nos habeis metido en un mal paso, haced todos los esfuerzos para sacarnos de él, ó si no, nuestra sangre caerá sobre vuestra cabeza!

Natan no respondió por el momento á estas injustas quejas que el jóven le dirigia con toda la amargura de su alma; pero despues de un instante de silencio le dijo:

—Pues bien, amigo, te aconsejo que cobres ánimo, que hagas todo lo que puedas, y que disminuyas todo lo mas posible el número de tus enemigos, puesto que no puedes aumentar el de tus amigos; y para comenzar, amigo, añadió vivamente, puedes tirar á esa maléfica criatura que se adelanta arrastrando hácia aquí. Yo no me opongo.

Habiendo hablado así casi en voz baja, condujo Natan al jóven tras un monton de ruinas, y procuró hacer ver á un indio que se deslizaba en direccion á ellos con la flexibilidad de una serpiente. Pero Rolando que aún no tenia el hábito de distinguir los objetos en la oscuridad de un bosque, no pudo descubrir al enemigo que se acercaba.

—Verdaderamente, dijo Natan con cierta impaciencia, si no temiese verte pensar mal de mí, y acusarme de asesinato, tendria yo tu carabina, y tú no tendrias mas que apretar el gatillo.

Y uniendo la accion á la palabra, el hombre de paz, de acuerdo sin duda con su conciencia, se disponia á prestar á Rolando el servicio en cuestion, cuando un hecho independiente de su voluntad paralizó sus buenas intenciones. Levantóse de pronto el indio, y al mismo tiempo una docena de salvajes, pareciendo salir de debajo de la tierra, alzáronse tras él; despues echaron á correr hácia las ruinas.

La prontitud y la furia del ataque consternaron á Rolando, quien haciendo fuego con su carabina, y armando sus pistolas, veia ya en su imaginacion las ensangrentadas manos de un indio apoderándose de la bella cabellera de su Edith.

—Que Dios me perdone! gritó Natan tirando tambien á los sitiadores.

Inmediatamente despues Rolando hizo fuego con sus dos pistolas. Esta triple descarga introdujo la confusion en medio de los indios, de los cuales solo uno tuvo bastante valor para marchar derecho al enemigo, gritando, pero en vano, á sus compañeros, que lo siguieran.

—Tú no olvidarás que combato por salvar la vida á tus pobres mujeres! murmuró Natan al oido del jóven.

Entonces, como si este primer acto de hostilidad lo hubiese absuelto para siempre de sus juramentos pacíficos, y hubiese despertado en él una sed de sangre y un valor mas grande aun que el del capitan..... en fin, como si este acto lo hubiera puesta fuera de sí mismo, precipitóse sobre el indio, y le hundió el cráneo con la culata de su carabina. El indio cayó muerto. Natan, saltando en seguida con la agilidad de un gamo, para evitar las balas del enemigo, volvióse precipitadamente á las ruinas. Tomó la mano de Rolando que lo miraba con admiracion, y estrechandola enérgicamente, gritó:

—Ya ves lo que me has hecho hacer! Amigo, tú me has visto derramar la sangre de un hombre..... pero esos miserables no matarán al menos á tus pobres mujeres; no tocarán á uno solo de sus cabellos.

La valentía del hombre de paz fué secundada afortunadamente en esta ocasion por Dodge y el negro, que estaban apostados uno en el barranco, y el otro entre los escombros; y el enemigo advertido tan seriamente del peligro que le esperaba avanzando demasiado cerca á una fortaleza defendida por ocho combatientes, (porque ellos contaron sus adversarios por el número de los tiros) los indios, decimos, retrocedieron precipitadamente hácia el bosque, desde donde hicieron notar su presencia por los gritos que daban de vez en cuando, y por los disparos tirados sin resultado contra las ruinas.

El éxito de este segundo ataque, la indigna conducta de Dodge y de Emperador, y sobre todo el cambio dichoso que acababa de verificarse en los principios y costumbres de Natan, que parecia merecer ahora el sobrenombre de sanguinario, con que por pura irrision lo llamaban, contribuyeron grandemente á reanimar la parte moral de Rolando. Ya no desesperó de poder sostener la lucha hasta que desalentado el enemigo se decidiese á batirse en retirada, ó un incidente providencial terminase este desigual combate.

Aprovechó el jóven aquel momento de tregua para llevar algunas palabras de consuelo á las dos mujeres. ¡Cosa estraña! Telia Doe era la que manifestaba ahora mas miedo y agitacion, mientras que Edith, por el contrario, en cuanto Rolando pudo juzgar por la oscuridad, parecia haber recobrado una tranquilidad de espíritu que aquel estaba lejos de esperar. Sin embargo, esta tranquilidad aparente, resultado de la desesperacion y del estupor, no era otra cosa que un letargo de su espíritu, reaccion natural de una sobre-escitacion escesiva, y gracias á la cual apenas supo Edith lo que pasaba á su alrededor.

CAPITULO XIV

Abnegacion

Rechazado dos veces el enemigo con pérdidas muy serias, habia comprendido, era una locura esponerse demasiado cerca al fuego de los viajeros; pero aunque se hubiese replegado, mostróse tan poco dispuesto á batirse completamente en retirada, como á renunciar á sus siniestros proyectos. Contentóse pues, con alejarse lo preciso justamente para ponerse á cubierto. Oculto tras los troncos de los árboles, de las rocas, de las malezas, y arreglado de manera que formaba un semi-círculo al rededor de las ruinas, á escepcion del lado que daba frente al Rio, observó la mas estricta vigilancia. A cada instante hacia fuego á la cabaña dando gritos, con la intencion de introducir el espanto en el corazon de los sitiados.

De vez en cuando un guerrero aislado, mas atrevido que los otros, se adelantaba arrastrando hasta las ruinas, y despues de ocultarse cuanto podia, descargaba su carabina sobre alguna viga, ó sobre algun otro objeto que en su imaginacion tomaba por uno de los defensores. Pero los viajeros habian tenido gran cuidado de ponerse en medio de los escombros, en las posiciones que les ofrecian mejor proteccion; y aunque las balas silbaban á sus oidos, ninguno de ellos habia recibido aún la menor herida. Tampoco temian ningun accidente de este género mientras la noche los cubriese con sus tinieblas.

Todos sin embargo comprendian que no podia ser de larga duracion esta seguridad, la cual consistia en la ignorancia en que estaba el enemigo de su superioridad numérica.

La condicion de las ruinas era tal, que bastaba para penetrar allí fácilmente sin ser visto, haciéndose dueños de ellas en un momento, con que una docena de hombres resueltos se adelantase arrastrando como culebras hasta una de las partes de la cabaña. Un asalto dado abiertamente por toda la banda de indios, cuyo número era de quince á veinte, segun el cálculo de Natan, debia tener el mismo resultado, si bien podia costar la vida á muchos combatientes. A cada instante temian que alguna bala perdida matase ó hiriese á uno de los sitiados, dejando sin defensa el puesto ocupado por él en la destrozada cabaña. Rolando estaba bien persuadido por su parte, de que era casi imposible sostenerse durante algunas horas sin que alguno de sus compañeros ó el mismo quedasen fuera de combate. Y aun dado caso de que todos escaparan á los peligros de la noche, ¿qué seria de ellos, como decia Natan, cuando viniese el dia, ó hiciera patente la debilidad de sus fuerzas? Este pensamiento era sobre todo el que inquietaba á Rolando. Si no nos llega socorro alguno antes que concluya la noche, se decia, cuando venga, será ya demasiado tarde. ¿Pero de dónde podia él esperar razonablemente este socorro? Interrogado sobre esto Natan, dió una respuesta que destrozó el corazon del jóven. Se hallaban en la parte mas desierta y mas profunda del bosque, á doce millas de la estacion del coronel Bruce, y á ocho millas lo menos de aquella donde los emigrados habian debido hacer alto. Entre las dos estaciones no existia habitacion alguna. Habian dejado á tres ó cuatro millas detrás de sí el único camino por donde podian pasar los que acudian voluntariamente á las estaciones del Oeste, para rechazar las invasiones de lós indios, y tal vez el numeroso destacamento de estos, acampados en el vado superior, habia interceptado las comunicaciones entre los dos distritos. Todo bien considerado, Rolando comprendió que no habia que esperar socorro alguno, mas que por parte de los emigrados, de los que en hora fatal se separara. Pero, ¿cómo podian ellos informarse de esta situacion?

Estas reflexiones pusieron al jóven capitan en un estado de angustioso delirio. Propuso mil planes de fuga, á cual mas insensato. Tan pronto queria abrirse paso á la cabeza de sus compañeros, á través de la banda de indios, tan pronto mostrábase dispuesto á lanzarse á caballo en medio de ellos, con la esperanza de que los indios, despues de haber tirado sobre él, se pondrian á perseguirlo, dando tiempo de este modo á que Natan pudiese huir con Edith y los otros. En fin, insistió en atravesar el torrente que en alborotadas espumas bullia á sus piés, persuadiéndose de que los caballos tendrian bastante fuerza para llevarlos sanos y salvos al otro lado del rio.

—Amigo, le dijo Natan estrechándole la mano por la vigésima vez, eso seria correr delante de una muerte cierta; sin embargo, nuestras municiones se agotan, y temo que tus mujeres perezcan á nuestra vista, á pesar de todos mis esfuerzos por salvarlas.... Voy á tener la última probabilidad de salvacion. ¿Crees poder sostenerte al dia? Pero es una locura que yo te pregunte eso: *es preciso* que te sostengas con la ayuda de Dodge y Emperador. En el estremo en que nos hallamos, y que yo habia previsto, no nos queda mas que un recurso: es preciso á todo trance que yo atraviese la línea de los indios para ir á buscarte refuerzo.

—Es imposible, replicó Rolando consternado, os matarian seguramente.

—Puede que digas verdad, continuó Natan; sin embargo, quiero correr el riesgo para salvar á tus mujeres; porque nadie mas que yo, miserable pecador, ha sido quien ha puesto sus vidas en peligro, y mi deber es poner la mia por ellas.

Si Rolando hubiese estado menos desesperado hubiera apreciado mejor la estension del servicio que Natan estaba pronto á hacerle, y hasta hubiera dudado en aceptar una abnegacion que segun toda probabilidad debia causar la muerte de un hombre. Pero en las circunstancias supremas en que se hallaba, faltóle su natural generosidad. La existencia de Edith y la de sus compañeros dependia enteramente de un socorro, y este socorro no podia obtenerse sino por medio de Natan. La empresa era peligrosa hasta lo sumo, pero consideró las consecuencias con ojos de soldado tanto como con el corazon de un amante. El mismo no hubiese dudado intentar esta empresa, si su abnegacion hubiera ofrecido tanta probabilidad de éxito como la de Natan.

—Id, pues, ¡y que Dios os proteja! murmuró estrechando la mano de este último; nuestra existencia está en vuestras manos. Pero será preciso mucho tiempo.... mucho tiempo antes de poder llegar.... No perdais un segundo. Yo no soy rico, pero os daré cuanto poseo en recompensa á vuestra abnegacion.

—Amigo, replicó Natan con orgullo, lo que yo hago no es por el interés de una recompensa, sino por piedad á tus pobres mujeres; porque, en verdad, yo he visto ya á los indios matar y desollar á otras infelices, y ese espectáculo ha dejado una nube de sangre ante mis ojos, y ha desgarrado mi corazon.

—Perdonadme, y no os ofendais, dijo Rolando; haced lo que podais.... en la inteligencia de que nuestra existencia depende tal vez de un segundo de retardo.

—Haré lo que pueda, amigo, dijo Natan; y si afortunadamente llego á atravesar sin incidente alguno la línea enemiga, te juro que no ha de haber corcel, ni aun tu caballo de batalla, capaz de correr mas ligero que yo. Sobre todo, amigo, resiste; ahorra tu pólvora, y entreten el ardor de tus dos hombres. No te desanimes, combate intrépidamente, y mata segun tu conciencia; en cuanto á mí, amigo, volveré si el cielo lo permite. y te ayudaré á salir de tus apuros.

A estas palabras alejóse Natan para cumplir su mision peligrosa, con una abnegacion y un valor, cuyo gran mérito no conocia aún Rolando.

Natan se inclinó á tierra, murmurando estas palabras al oido de su perro: